

BUNDESGESETZBLATT

FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Jahrgang 1951

Ausgegeben am 6. Oktober 1951

48. Stück

217. Verordnung: Gehaltsregelung und Umlagentarif der „Pharmazeutischen Gehaltskasse für Österreich“.**218.** Protokoll über die Abänderung der in Brüssel unterzeichneten Konvention vom 5. Juli 1890, betreffend die Schaffung eines internationalen Verbandes für Veröffentlichung der Zolltarife und des Durchführungsregulativs zur Konvention, betreffend Errichtung eines internationalen Büros für die Veröffentlichung der Zolltarife sowie des Fertigungsprotokolls, unterzeichnet in Brüssel am 16. Dezember 1949.

217. Verordnung des Bundesministeriums für soziale Verwaltung vom 30. August 1951, betreffend die Gehaltsregelung und den Umlagentarif der „Pharmazeutischen Gehaltskasse für Österreich“.

Auf Grund der §§ 1 und 3 des Gehaltskassengesetzes, BGBl. Nr. 23 vom Jahre 1928, in der Fassung der Gehaltskassengesetznovelle, BGBl. Nr. 62/1951, wird verordnet:

Artikel I.

Die Verordnung des Bundesministeriums für soziale Verwaltung vom 20. Juli 1933, BGBl. Nr. 340, betreffend die Gehaltsregelung, den Umlagentarif und den Riskenausgleich der „Pharmazeutischen Gehaltskasse für Österreich“, in der Fassung der Verordnung, BGBl. Nr. 111/1951, wird wie folgt geändert:

1. Der Abs. 2 des § 8 hat zu lauten:

„(2) Die für das ganze Bundesgebiet einheitliche Umlage beträgt

im Monat Juli 1951 1974 S,

ab 1. August 1951 2211 S

für jedes der Gehaltskasse als Dienstnehmer angehörende Mitglied.“

2. Die Anlage der Verordnung hat zu lauten:

„Übersicht

über die von der „Pharmazeutischen Gehaltskasse für Österreich“ den angestellten Apothekern im Monat Juli 1951 und ab 1. August 1951 auszahlenden Geldbezüge.

A. Grundgehälter.

Dienstjahre	Gehaltsstufe	Monatlich im Monat Juli 1951	Schilling ab 1. August 1951
1— 2	I	1200	1344
3— 4	II	1266	1419
5— 6	III	1332	1494
7— 8	IV	1398	1569
9—10	V	1464	1644
11—12	VI	1530	1719
13—14	VII	1596	1794
15—16	VIII	1662	1869
17—18	IX	1728	1944
19—20	X	1794	2019
21—22	XI	1860	2094
23—24	XII	1926	2169
25—26	XIII	1992	2244
27—28	XIV	2058	2319
29—30	XV	2124	2394
31—32	XVI	2190	2469
33—34	XVII	2256	2544
35 und mehr	XVIII	2322	2619

B. Familienzulagen.

Für die Ehegattin und jedes Kind einheitlich im Monat Juli 1951 78 S und ab 1. August 1951 96 S pro Monat.

C. 13. Monatsgehalt.

Jedes der Gehaltskasse als Dienstnehmer angehörende Mitglied hat Anspruch auf einen 13. Monatsgehalt im Jahre, der je zur Hälfte am 15. Juni und am 15. Dezember jeden Jahres (berechnet nach dem von der „Pharmazeutischen Gehaltskasse für Österreich“ in der ersten, beziehungsweise zweiten Jahreshälfte verrechneten Grundgehalt einschließlich Familienzulage) zu zahlen ist.“

Artikel II.

Diese Verordnung tritt mit Wirksamkeit vom 1. Juli 1951 in Kraft.

Maisel

218.**Protocole**

modifiant la Convention, signée à Bruxelles, le 5 juillet 1890, concernant la création d'une Union internationale pour la Publication des Tarifs douaniers, et le règlement d'exécution de la Convention instituant un bureau international pour la publication des tarifs douaniers, ainsi que le procès-verbal de signature, signés à Bruxelles, le 16 décembre 1949.

Les Représentants des gouvernements signataires,

Convaincus de la grande utilité des travaux, du Bureau International pour la Publication des Tarifs Douaniers institué par la Convention du 5 juillet 1890,

Considérant que les ressources prévues par ladite Convention sont insuffisantes pour permettre à ce Bureau de remplir d'une façon adéquate la tâche qui lui a été confiée.

Dûment autorisés à cet effet, sont convenus d'apporter à la Convention du 5 juillet 1890, concernant la création d'une Union Internationale pour la publication des Tarifs Douaniers, au Règlement d'Exécution de la Convention instituant un Bureau International pour la Publication des Tarifs Douaniers, ainsi qu'au Procès-Verbal de signature, les modifications suivantes:

Convention du 5 juillet 1890 concernant la création d'une Union Internationale pour la publication des Tarifs Douaniers.

Les articles 8 à 10 sont remplacés par les articles suivants:

Article 8.

Le budget annuel des dépenses du Bureau International est fixé au chiffre maximum de 500.000 francs-or.

Article 9.

En vue de déterminer équitablement la part contributive des Etats contractants, ceux-ci sont répartis, à raison de l'importance de leur commerce respectif, en sept classes intervenant chacune dans la proportion d'un certain nombre d'unités, à savoir:

(Übersetzung)

Protokoll

über die Abänderung der in Brüssel unterzeichneten Konvention vom 5. Juli 1890, betreffend die Schaffung eines internationalen Verbandes für Veröffentlichung der Zolltarife und des Durchführungsregulativs zur Konvention, betreffend Errichtung eines internationalen Büros für die Veröffentlichung der Zolltarife sowie des Fertigungsprotokolls, unterzeichnet in Brüssel am 16. Dezember 1949.

Die Vertreter der Signatarregierungen,

überzeugt von der Wichtigkeit der Arbeiten des auf Grund der Konvention vom 5. Juli 1890 errichteten Internationalen Büros für die Veröffentlichung von Zolltarifen und

in Anbetracht der Tatsache, daß die durch die erwähnte Konvention vorgesehenen Mittel nicht genügen, um das Büro in die Lage zu versetzen, seine Aufgaben entsprechend zu erfüllen,

sind, ausgestattet mit den entsprechenden Vollmachten, übereingekommen, die Konvention vom 5. Juli 1890 über die Schaffung eines Internationalen Verbandes für Veröffentlichung der Zolltarife und das Durchführungsregulativ zur Konvention, betreffend die Errichtung eines Internationalen Büros für die Veröffentlichung der Zolltarife, sowie das Fertigingsprotokoll wie folgt abzuändern:

Konvention vom 5. Juli 1890, betreffend die Schaffung eines Internationalen Verbandes für Veröffentlichung der Zolltarife.

Artikel 8 bis 10 werden durch folgende Artikel ersetzt:

Artikel 8.

Die jährlichen Kosten des Internationalen Büros dürfen 500.000 Goldfrancs nicht überschreiten.

Artikel 9.

Um die Beitragsleistungen der Verbandsstaaten in billiger Weise zu bestimmen, werden diese nach der Bedeutung ihres Handels in sieben Klassen geschieden, deren Anteil sich im Verhältnis einer bestimmten Zahl von Einheiten bestimmt, und zwar:

1 ^{re} classe: Pays dont le commerce se monte régulièrement à plus de 5 milliards de francs-or: 53 unités.	1. Klasse: Länder, deren Handel regelmäßig 5000 Millionen Goldfrancs übersteigt, 53 Einheiten.
2 ^e „ Pays dont le commerce se monte régulièrement de 3 à 5 milliards de francs-or: 36,5 unités.	2. Klasse: Länder, deren Handel regelmäßig 3000 bis 5000 Millionen Goldfrancs erreicht, 36,5 Einheiten.
3 ^e „ Pays dont le commerce se monte régulièrement de 1,5 à 3 milliards de francs-or: 25 unités.	3. Klasse: Länder, deren Handel regelmäßig 1500 bis 3000 Millionen Goldfrancs erreicht, 25 Einheiten.
4 ^e „ Pays dont le commerce se monte régulièrement de 500 millions à 1,5 milliard de francs-or: 20 unités.	4. Klasse: Länder, deren Handel regelmäßig 500 bis 1500 Millionen Goldfrancs erreicht, 20 Einheiten.
5 ^e „ Pays dont le commerce se monte régulièrement de 300 à 500 millions de francs-or: 13 unités.	5. Klasse: Länder, deren Handel regelmäßig 300 bis 500 Millionen Goldfrancs erreicht, 13 Einheiten.
6 ^e „ Pays dont le commerce se monte régulièrement de 100 à 300 millions de francs-or: 8 unités.	6. Klasse: Länder, deren Handel regelmäßig 100 bis 300 Millionen Goldfrancs erreicht, 8 Einheiten.
7 ^e „ Pays dont le commerce est régulièrement inférieur à 100 millions de francs-or: 3 unités.	7. Klasse: Länder, deren Handel regelmäßig unter 100 Millionen Goldfrancs bleibt 3 Einheiten.

Article 10.

Tous les pays dont la langue ne sera pas employée par le Bureau International, les chiffres ci-dessus seront respectivement diminués des deux cinquièmes. Ils seront donc réduits:

Pour la 1 ^{re} classe	.....	à 31,8 unités
„ „ 2 ^e „	.....	à 21,9 „
„ „ 3 ^e „	.....	à 15 „
„ „ 4 ^e „	.....	à 12 „
„ „ 5 ^e „	.....	à 8 „
„ „ 6 ^e „	.....	à 5 „
„ „ 7 ^e „	.....	à 1 „

Règlement d'Exécution de la Convention instituant un Bureau International pour la publication des Tarifs Douaniers.

Les articles 7, 8 et 10 sont remplacés par les articles suivants:

Article 7.

Le montant de la contribution proportionnelle de chaque Etat lui est rendu en abonnements au Bulletin de l'Union calculés au prix de 100 francs-or chacun.

Artikel 10.

Für jene Länder, deren Sprache vom Internationalen Büro nicht angewendet wird, werden obige Zahlen um je zwei Fünftel ermäßigt und betragen demnach:

für die 1. Klasse	.....	31,8 Einheiten
„ „ 2. „	.....	21,9 „
„ „ 3. „	.....	15,0 „
„ „ 4. „	.....	12,0 „
„ „ 5. „	.....	8,0 „
„ „ 6. „	.....	5,0 „
„ „ 7. „	.....	1,0 „

Durchführungsregulativ zur Konvention, betreffend die Errichtung eines Internationalen Büros für Veröffentlichung der Zolltarife.

Die Artikel 7, 8 und 10 werden durch die folgenden Artikel ersetzt:

Artikel 7.

Der von jedem Staat zu leistende Beitrag wird diesem durch Bezugsrechte auf das Bulletin des Verbandes ersetzt, von denen jedes mit 100 Goldfrancs berechnet wird.

Article 8.

Les dépenses sont calculées approximativement comme suit:

	francs-or
A. Traitements des fonctionnaires et employés du Bureau International, y compris un supplément de traitement de 15 p. c.	250.000
B. Frais d'impression et d'envoi du Bulletin de l'Union	180.000
C. Versement à la Caisse de Prévoyance au profit de personnel	25.000
D. Location et entretien du local affecté au Bureau International, chauffage, éclairage, fournitures, frais de bureau, etc.	30.000
E. Dépenses imprévues	15.000
Total	500.000

Article 10.

Le Chef du Bureau International est autorisé, sous l'approbation du Ministre des Affaires Etrangères de Belgique, à reporter sur l'exercice en cours les sommes non employées de l'exercice écoulé. Ces sommes serviront, le cas échéant, à constituer un fonds de réserve destiné à parer aux dépenses imprévues. Ladite réserve ne pourra, en aucun cas, dépasser 100.000 francs-or. Le surplus permettra éventuellement d'abaisser le prix de l'abonnement au Bulletin, sans accroissement du nombre d'exemplaires garanti par les Etats contractants: cet excédent pourra servir aussi à couvrir les frais qu'occasionnerait l'adjonction d'une nouvelle langue de traduction à celles énumérées à l'article premier.

Cette dernière mesure ne pourra se réaliser qu'avec l'assentiment unanime des Etats et colonies faisant partie de l'Union.

Procès-verbal de signature.

Le procès-verbal de signature annexé à la Convention du 5 juillet 1890 est remplacé par le texte suivant:

Les délégués soussignés réunis ce jour à l'effet d'apporter les modifications nécessaires à la Convention et au Règlement concernant l'institution d'une Union internationale pour la Publication des Tarifs douaniers, ont échangé les déclarations suivantes:

1° En ce qui concerne la classification des pays de l'Union au point de vue de leur part contributive aux frais du Bureau International (articles 9, 10 et 11 de la Convention):

Artikel 8.

Die Auslagen stellen sich annähernd wie folgt:

	Goldfrancs
A. Gehälter der Beamten und Angestellten des Internationalen Büros (einschließlich einer Gehaltszulage von 15%)	250.000
B. Kosten für Druck und Versendung des Bulletins des Verbandes	180.000
C. Rücklagen für den Angestellten-Unterstützungsfonds	25.000
D. Miete und Erhaltung des Lokales für das Internationale Büro, Beheizung, Beleuchtung, Materialien, Büroausgaben usw.	30.000
E. Unvorhergesehene Ausgaben	15.000
Summe ...	500.000

Artikel 10.

Der Vorstand des Internationalen Büros ist ermächtigt, mit Zustimmung des belgischen Ministers des Äußeren die im Verlaufe eines Betriebsjahres nicht verwendeten Beträge auf die Rechnung des folgenden Betriebsjahres vorzutragen. Diese Beträge haben eintretenden Falles zur Bildung eines Reservefonds für die Bestreitung unvorhergesehener Ausgaben zu dienen, doch darf dieser Reservefonds den Betrag von 100.000 Goldfrancs keinesfalls übersteigen. Ein weiterer Überschuß soll allenfalls dazu dienen, den Bezugspreis für das Bulletin zu ermäßigen, ohne daß die Zahl der von den beteiligten Staaten garantierten Exemplare vermehrt wird; auch kann dieser Überschuß zur Deckung der Kosten Verwendung finden, die die Aufnahme einer neuen Übersetzungssprache neben den in Artikel 1 aufgezählten verursachen würde.

Für diese letztere Maßnahme ist jedoch die Zustimmung sämtlicher dem Verbande angehöriger Staaten und Kolonien erforderlich.

Fertigungsprotokoll.

Das der Konvention vom 5. Juli 1890 beigeschlossene Fertigungsprotokoll wird durch das folgende ersetzt:

Die am heutigen Tage zur Abänderung der Konvention und des Regulativs über die Schaffung eines Internationalen Verbandes für Veröffentlichung der Zolltarife versammelten unterzeichneten Delegierten haben folgende Erklärungen ausgetauscht:

1. Hinsichtlich der Klassifikation der Verbandsstaaten betreffs ihrer Beitragsleistung zu den Kosten des Internationalen Büros (Artikel 9, 10 und 11 der Konvention) erklären die Dele-

Les délégués déclarent que, les pays adhérents sont rangés dans les classes suivantes et auront à intervenir respectivement dans la proportion du nombre d'unités indiqué ci-après:

Première classe:

Allemagne	53	unités.
Etats-Unis d'Amérique	53	"
France	53	"
Grande-Bretagne	53	"

Deuxième classe:

Australie	36,5	"
Belgique	36,5	"
Canada	36,5	"
Chine	21,9	"
Italie	36,5	"
Japon	21,9	"
Pakistan	21,9	"
Pays-Bas	21,9	"
Suède	21,9	"
Union Indienne	36,5	"
U. R. S. S.	21,9	"

Troisième classe:

Argentine	25	"
Brésil	15	"
Danemark	15	"
Espagne	25	"
Suisse	25	"
Tchécoslovaquie	15	"
Union Sud-Africaine	25	"

Quatrième classe:

Autriche	20	"
Chili	20	"
Colombie	20	"
Cuba	20	"
Egypte	12	"
Finlande	12	"
Grèce	12	"
Iran	12	"
Mexique	20	"
Norvège	12	"
Philippines	20	"
Pologne	12	"
Portugal	12	"
Roumanie	12	"
Turquie	12	"
Venezuela	20	"
Yougoslavie	12	"

Cinquième classe:

Bolivie	13	"
Bulgarie	8	"
Hongrie	8	"
Pérou	13	"
Siam	8	"
Uruguay	13	"

gierten, daß die dem Verbande beigetretenen Länder in folgende Klassen eingereiht werden und ihren Beitrag nach dem Verhältnis der unten angegebenen Zahl von Einheiten zu leisten haben:

Erste Klasse:

Frankreich	53	Einheiten
Deutschland	53	"
Großbritannien	53	"
Vereinigte Staaten von Amerika..	53	"

Zweite Klasse:

Australien (Commonwealth of) ..	36'5	"
Belgien	36'5	"
Canada	36'5	"
China	21'9	"
Indische Union	36'5	"
Italien	36'5	"
Japan	21'9	"
Niederlande	21'9	"
Pakistan	21'9	"
Schweden	21'9	"
U. S. S. R.	21'9	"

Dritte Klasse:

Argentinische Republik	25	"
Brasilien	15	"
Tschechoslowakei	15	"
Dänemark	15	"
Südafrikanische Union	25	"
Spanien	25	"
Schweiz	25	"

Vierte Klasse:

Österreich	20	"
Chile	20	"
Columbien	20	"
Kuba	20	"
Ägypten	12	"
Finnland	12	"
Griechenland	12	"
Iran	12	"
Mexiko	20	"
Norwegen	12	"
Philippinen	20	"
Polen	12	"
Portugal	12	"
Rumänien	12	"
Türkei	12	"
Venezuela	20	"
Jugoslawien	12	"

Fünfte Klasse:

Bolivien	13	"
Bulgarien	8	"
Ungarn	8	"
Peru	13	"
Siam	8	"
Uruguay	13	"

Sixième classe:

Congo Belge	5 unités.
Iraq	5 "

Septième classe:

Albanie	1 unité.
Costa-Rica	3 unités.
Dominicaine (République)	3 "
Equateur	3 "
Haiti	3 "
Honduras	3 "
Liban	1 unité.
Luxembourg	3 unités.
Panama	3 "
Paraguay	3 "
Syrie	1 unité.

Le chiffre des cotisations est établi provisoirement en conformité du tableau ci-après. Ces cotisations seront révisées lorsque les circonstances se seront sensiblement modifiées et en tous cas avant le 31 mars 1954.

Sechste Klasse:

Belgisch-Kongo	5 Einheiten
Irak	5 "

Siebente Klasse:

Albanien	1 Einheit
Costa-Rica	3 Einheiten
San Domingo	3 "
Ecuador	3 "
Haiti	3 "
Honduras	3 "
Libanon	1 Einheit
Luxemburg (Großherzogtum) ...	3 Einheiten
Panama	3 "
Paraguay	3 "
Syrien	1 Einheit

Die Höhe der Beiträge wird vorläufig gemäß der folgenden Tabelle festgelegt. Diese Beiträge werden revidiert werden, wenn sich die Verhältnisse merklich ändern, auf jeden Fall aber vor dem 31. März 1954.

Somme
à payer
francs-or

Nombre
d'exemplaires du
Bulletin auquel
ont droit les pays
adhérents

Première classe:

Allemagne	26.500	265
Etats-Unis d'Amérique..	26.500	265
France	26.500	265
Grande-Bretagne	26.500	265

Deuxième classe:

Australie	18.250	182
Belgique	18.250	182
Canada	18.250	182
Chine	10.950	110
Italie	18.250	182
Japon	10.950	110
Pakistan	10.950	110
Pays-Bas	10.950	110
Suède	10.950	110
Union Indienne	18.250	182
U. R. S. S.	10.950	110

Troisième classe:

Argentine	12.500	125
Brésil	7.500	75
Danemark	7.500	75
Espagne	12.500	125
Suisse	12.500	125
Tchécoslovaquie	7.500	75
Union Sud-Africaine ...	12.500	125

In Goldfrancs
zu leistende
Summe

Zahl der den
Mitgliedstaaten
gebührenden
Exemplare des
Bulletins

Erste Klasse:

Frankreich	26.500	265
Deutschland	26.500	265
Großbritannien	26.500	265
Vereinigte Staaten von Amerika	26.500	265

Zweite Klasse:

Australien (Common- wealth of)	18.250	182
Belgien	18.250	182
Canada	18.250	182
China	10.950	110
Indische Union	18.250	182
Italien	18.250	182
Japan	10.950	110
Niederlande	10.950	110
Pakistan	10.950	110
Schweden	10.950	110
U. S. S. R.	10.950	110

Dritte Klasse:

Argentinien	12.500	125
Brasilien	7.500	75
Tschechoslowakei	7.500	75
Dänemark	7.500	75
Südafrikanische Union ..	12.500	125
Spanien	12.500	125
Schweiz	12.500	125

	Somme à payer francs-or	Nombre d'exemplaires du Bulletin auquel ont droit les pays adhérents		In Goldfrancs zu leistende Summe	Zahl der den Mitgliedsstaaten gebührenden Exemplare des Bulletins
Quatrième classe:			Vierte Klasse:		
Autriche	10.000	100	Osterreich	10.000	100
Chili	10.000	100	Chile	10.000	100
Colombie	10.000	100	Columbien	10.000	100
Cuba	10.000	100	Kuba	10.000	100
Egypte	6.000	60	Ägypten	6.000	60
Finlande	6.000	60	Finnland	6.000	60
Grèce	6.000	60	Griechenland	6.000	60
Iran	6.000	60	Iran	6.000	60
Mexique	10.000	100	Mexiko	10.000	100
Norvège	6.000	60	Norwegen	6.000	60
Philippines	10.000	100	Philippinen	10.000	100
Pologne	6.000	60	Polen	6.000	60
Portugal	6.000	60	Portugal	6.000	60
Roumanie	6.000	60	Rumänien	6.000	60
Turquie	6.000	60	Türkei	6.000	60
Venezuela	10.000	100	Venezuela	10.000	100
Yougoslavie	6.000	60	Jugoslawien	6.000	60
Cinquième classe:			Fünfte Klasse:		
Bolivie	6.500	65	Bolivien	6.500	65
Bulgarie	4.000	40	Bulgarien	4.000	40
Hongrie	4.000	40	Ungarn	4.000	40
Pérou	6.500	65	Peru	6.500	65
Siam	4.000	40	Siam	4.000	40
Uruguay	6.500	65	Uruguay	6.500	65
Sixième classe:			Sechste Klasse:		
Congo Belge	2.500	25	Belgisch-Kongo	2.500	25
Iraq	2.500	25	Irak	2.500	25
Septième classe:			Siebente Klasse:		
Albanie	500	5	Albanien	500	5
Costa-Rica	1.500	15	Costa-Rica	1.500	15
Dominicaine (Républi- que)	1.500	15	San Domingo	1.500	15
Equateur	1.500	15	Ecuador	1.500	15
Haiti	1.500	15	Haiti	1.500	15
Honduras	1.500	15	Honduras	1.500	15
Liban	500	5	Libanon	500	5
Luxembourg	1.500	15	Luxemburg	1.500	15
Panama	1.500	15	Panama	1.500	15
Paraguay	1.500	15	Paraguay	1.500	15
Syrie	500	5	Syrien	500	5

2° En ce qui concerne le paiement des cotisations échéant aux Parties contractantes:

Les délégués déclarent qu'il s'effectuera à Bruxelles dans le courant du premier trimestre de chaque exercice et en monnaies ayant cours légal en Belgique.

Si, malgré des rappels à elles adressés par le Gouvernement belge, une des Parties contractantes se trouve en retard de paiement de plus de deux cotisations, le Bureau International des Tarifs Douaniers sera en droit de suspendre

2. Hinsichtlich der Bezahlung der auf die Vertragspartner entfallenden Beiträge erklären die Delegierten, daß dieselbe in Brüssel im Laufe der ersten drei Monate eines jeden Finanzjahres in belgischer Währung erfolgen soll.

Wenn einer der Vertragspartner sich, ungeachtet der an ihn ergangenen Mahnungen der belgischen Regierung mit mehr als zwei Beiträgen im Rückstand befindet, ist das Internationale Büro für Zolltarife berechtigt, die

temporairement l'envoi de ses publications à ladite Partie contractante.

Le présent Protocole restera ouvert à la signature au Ministère des Affaires étrangères de Belgique, jusqu'au 31 mars 1950 inclus.

A partir de cette date, le présent Protocole sera déposé dans les archives du Gouvernement belge.

Le présent Protocole entrera en vigueur entre les Etats ayant signé, notifié leur adhésion ou envoyé leurs ratifications au moment où le total des cotisations annuelles à verser par ces Gouvernements au Bureau international des Tarifs douaniers dépassera la moitié des dépenses autorisées du Bureau telles qu'elles sont établies par le présent Protocole.

Ultérieurement à la mise en vigueur du présent Protocole, les Etats qui n'ont pas signé le présent Protocole ou qui l'auront signé sous réserve sont admis à y adhérer sur leur demande. Cette adhésion sera notifiée par la voie diplomatique au Gouvernement belge et, par celui-ci, à chacun des Gouvernements des autres Etats contractants; elle sortira ses effets trente jours après l'envoi de la notification faite par le Gouvernement belge.

Fait à Bruxelles, en un seul exemplaire,
le 16 décembre 1949.

Suivent les signatures.

Sendung seiner Veröffentlichungen an den betreffenden Vertragspartner vorübergehend einzustellen.

Das vorliegende Protokoll bleibt bis einschließlich 31. März 1950 beim belgischen Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten zur Unterzeichnung offen.

Nach diesem Zeitpunkt wird das vorliegende Protokoll im Archiv der belgischen Regierung hinterlegt.

Das vorliegende Protokoll tritt für die Staaten, die es unterzeichnet, ihren Beitritt angemeldet oder ihre Ratifikationen eingesandt haben, in dem Augenblick in Kraft, in dem die Summe der durch diese Regierungen dem Internationalen Büro für Zollltarife zu zahlenden Jahresbeiträge die Hälfte der genehmigten Ausgaben des Büros, wie sie im vorliegenden Protokoll festgelegt sind, übersteigt.

Nach Inkrafttreten des vorliegenden Protokolls können ihm jene Staaten, die es nicht oder mit Vorbehalt unterzeichnet haben, auf Ansuchen beitreten. Dieser Beitritt wird im diplomatischen Wege der belgischen Regierung und von dieser jeder einzelnen Regierung der übrigen vertragsschließenden Staaten mitgeteilt werden; er wird 30 Tage nach Absendung der Mitteilung der belgischen Regierung wirksam.

Geschehen in Brüssel in einer Ausfertigung
am 16. Dezember 1949.

Es folgen die Unterschriften.

Durch dieses Protokoll, das für Österreich am 1. September 1950 in Kraft getreten ist, wird das im StGBI. Nr. 304/1920 unter Z. 5 angeführte Übereinkommen abgeändert.

Am 1. September 1950 waren bereits folgende Staaten an das Protokoll gebunden:

Ägypten, Australien, Belgien, Canada, Columbien, Dänemark, Finnland, Großbritannien und Nordirland, Haiti, Indien, Irak, Italien, Japan, Jugoslawien, Libanon, Niederlande, Pakistan, Schweden, Schweiz, Spanien, Südafrikanische Union.

Das Protokoll ist inzwischen noch für die folgenden Staaten verbindlich geworden, und zwar für:

Deutschland am 1. Oktober 1950, Chile am 15. Dezember 1950, Frankreich am 1. Oktober 1950, Iran am 1. Oktober 1950, Philippinen am 1. Dezember 1950, Syrien am 1. Oktober 1950, Venezuela am 15. November 1950.

Figl

Der Bezugspreis des Bundesgesetzblattes für die Republik Österreich, Jahrgang 1951, beträgt vorbehaltlich allfälliger Preiserhöhungen infolge unvorhergesehener Steigerung der Herstellungskosten bis zu einem Jahresumfang von 1600 Seiten S 54.— für Inlands- und S 76.— für Auslandsabonnements. Für den Fall, daß dieser Umfang überschritten wird, bleibt für den Mehrumfang eine entsprechende Neuberechnung vorbehalten. Bezugsanmeldungen werden von der Versandstelle der Österreichischen Staatsdruckerei in Wien III, Rennweg Nr. 16, entgegengenommen. Den bisherigen Beziehern des Bundesgesetzblattes gehen Erlagscheine zu. Neue Bezieher wollen den Bezugspreis auf das Postsparkassenkonto Wien Nr. 178 überweisen. Erlagscheine werden ihnen über Verlangen zugesendet.

Die Zustellung des Bundesgesetzblattes erfolgt erst nach Entrichtung des Bezugspreises. Die Bezieher werden, um keine Verzögerung in der Zustellung eintreten zu lassen, eingeladen, rechtzeitig den Bezug anzumelden und den Bezugspreis zu überweisen. Dieser kann auch in zwei gleichen Teilbeträgen zum 1. Jänner und 1. Juli entrichtet werden.

Einzelne Stücke des Bundesgesetzblattes sind erhältlich gegen Entrichtung des Verschleißpreises von 15 g für das Blatt = 2 Seiten, jedoch mindestens 60 g für das Stück, bei der Manz'schen Verlags- und Universitätsbuchhandlung in Wien I, Kohlmarkt Nr. 16, Telefon U 26 069, sowie beim Verlag der Österreichischen Staatsdruckerei Wien I, Wollzeile 27 a, Telefon R 27 2 31.

Druck der Österreichischen Staatsdruckerei.